

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 20 октомври 1993 година

относно сключването на споразумение за сътрудничество за защита срещу замърсяване на бреговете и водите на североизточния Атлантик

(93/550/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, Договора за основаване на Европейската икономическа общност и по-специално, неговия член 130s,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, предложението на Комисията¹,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, мнението на Европейския парламент²,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, мнението на Икономическия и социален комитет³,

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че първите две програми за действие на Общността по въпросите на околната среда⁴ наблягат на важността на действията на Общността по отношение на замърсяването на моретата като цяло и предвиждат между другото Общността да се заеме със замърсяването причинено от транспортирането и корабоплаването; като има предвид, че те специално посочват, че задачата за опазване на морските води представлява приоритет с оглед опазването на жизненоважни екологични баланси;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че третата програма за действие на Общността по въпросите на околната среда⁵ набляга на това, че в случай на инцидент, властите на засегнатите държави-членки, трябва да са способни да се намесят бързо, по координиран начин и с достатъчно средства;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че четвъртата програма за действие на Общността по въпросите на околната среда⁶ потвърждава, че контролът на замърсяването от изтичането на петрол продължава да е приоритет и че наистина приоритетът на въпроса за замърсяването на водите нараства; като има предвид, че програмата признава, че освен на петрола трябва да бъде обърнато значително внимание на други опасни вещества транспортирани по море;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че петата програма за действие на Общността по въпросите на околната среда⁷ от една страна споменава необходимостта да се

¹ ОJ C 56, 26. 2. 1993, стр. 13.

² ОJ C 176, 28. 6. 1993, стр. 211.

³ ОJ C 201, 26. 7. 1993, стр. 48.

⁴ ОJ C 112, 20. 12. 1973, стр. 1 ОJ C 139, 13. 6. 1977, стр. 1.

⁵ ОJ C 46, 17. 2. 1983, стр. 9.

⁶ ОJ C 328, 7. 12. 1987, стр. 23.

⁷ ОJ C 138, 17. 5. 1993, стр. 33.

подобри общото състояние на подготовка и способност за намеса при природни или технологични катастрофи, а от друга подчертава необходимостта да се подобрят средствата за намеса с оглед на нарастващият риск, заложен в транспортирането на опасни вещества, което казано по-конкретно включва подобряване и по-нататъшно развитие на процедурите за взаимно сътрудничество;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че Комисията, от името на Общността е участвала в преговори за подготвяне на международно споразумение за сътрудничество за защита срещу замърсяване на бреговете и водите на североизточния Атлантик; Като има предвид, че в резултат на тези преговори на 17 октомври 1990 г. в Лисабон беше прието и подписано от името на Общността Споразумение за сътрудничество за защита срещу замърсяване на бреговете и водите на североизточния Атлантик;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че доколкото става въпрос за североизточния Атлантик, споразумението запълва празнина в международните действия, свързани със замърсяването на морските води при инциденти, тъй като Балтийско море, Северно море и Средиземно море вече са обхванати от многостранни споразумения за сътрудничество в случаи на замърсяване на морските води в резултат на инциденти;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че е желателно Общността да одобри споразумението, за да може да вземе участие в постигането на неговите цели, заедно с държавите-членки, особено като се има предвид Решение на Съвета 86/85/ЕИО от 6 март 1986 г. за основаване на информационна система на Общността за контрол и намаляване на замърсяването, причинено от разливането на въглеводороди и други опасни вещества в морето и големите вътрешни водни басейни⁸,

РЕШИ:

Член 1

От името на Европейската икономическа общност се одобрява Споразумението за сътрудничество за защита срещу замърсяване на бреговете и водите на североизточния Атлантик, както е прието в Лисабон на 17 октомври 1990 г. Текстът на Споразумението е приложен към това решение.

Член 2

Президентът на Съвета, от името на Европейската икономическа общност, депозира инструмента за одобрение пред правителството на Португалия, както това е предвидено в член 24, параграф 2 от Споразумението.

Изготвено в Люксембург на 20 октомври 1993 година.

За Съвета:

⁸ОJ L 77, 22. 3. 1986, стр. 88/346/ЕИО (ОJ L 158, 25. 6. 1988, стр. 32).

Председател

A. BOURGEOIS